

...?Prouvènço!...

Lou bèle an 105 de la Soucieta ...?Prouvènço!...



Nouvello tiero: n° 70 Quatren Trimèstre de l'an 2009

Usage e coustumo dóu Terraire Marsihés

Assouciacioun ...?Prouvènço!... founded en 1905

**18 Carriero de Beyrouth - 13009 Marsiho
C.C.P. : 1073.94 X - Marsiho**

Buletin trimestrial : Óutobre - Nouvèmbre - Desèmbre 2009

Abounamen pèr l'annado: 25 éurò pèr li cous de prouvençau e lou buletin
Abounamen pèr l'annado: 10 éurò pèr li sòci e lou buletin

Ensignadou

—
—
—
—
—

...?Prouvènço!...

- | | |
|---------------------------------|----------------------|
| - Lou mot de la cabiscolo | Tricò Dupuy |
| - Cascareleto | Tricò Dupuy |
| - Istòri de Marsiho (Part. 3) | Roso Pous |
| - A travès | Jan-Pèire Sichère |
| - Un recate proun óuriginau | Sèrgi Barre |
| - La messo | Brunoun Gimet |
| - Lou pantai | Roso Pous |
| - La Criè novò | Jan Moulinetti |
| - Istòri de Mariano | Tricò Dupuy |
| - Lou rugby | Brunoun Gimet |
| - L'incèndi di Nouvèlli Galarié | Glaude Chave |
| - Firmin, lou còu-pourtaire | Roso Pous |
| - Carmelin | Gineto Fioré-Florens |
| - Crebasoun | Anounime |

Messo en pajo, beilessu de la publicacioun : Tricò Dupuy

[View Details](#)

Lou mot de la cabiscolo

2010

Bono Annado, bèn granado E acoumpagnado.

Es lou darrié buletin de l'annado. un an de mai pèr nosto Soucieta que fuguè creado en desèmbre de 1905. Rintran adounc dins nosto 105enco annado.

Moun souvèt es encaro de faire mai de sòci, pèr bèn moustra que ...?Prouvènço!... es toujour ativo, e que fau pas óublida nòsti davancié.

Avèn agu lou regret de perdre un ami, Nourbet Giraud lou cabiscòu de la Couqueto... qu'es parti en desèmbre. Nous a forçò pertouca. Es parti bèn trop lèu...

Noste devé es de garda memòri, nosto presfa, pèr l'annado, es de faire recounèisse li lengo regiounalo pèr lou gouvèr, mau-grat un menistre de la culturo que rèsto sourd.

Li manifestacioun qu'avèn facho pèr la recouneissènço de la lengo, an pas agu autant de resson que çò que l'avèn espéra. L'amiro es d'adouba uno grando manifestacioun, que recamparié tóuti li loucutour de tóuti li lengo de Franço, siegue à Paris, siegue tóuti ensèn dins noste endré, mai lou meme jour. Saren belèu entendu...

Dins lou printèms, assajaren d'engimbra uno sourrido en Arle, fin de vesita l'espousicioun di tresor rouman qu'an trouba dins lou Rose. Sara l'óucasioun de fare un rescontre emé uno autre assouociacioun, nascudo de ...?Pouvènço!..., e que vèn de festeja soulamen si ... 90 an: La pervenco.

Que l'annado vous siegue douço e agradivo.

Tricò Dupuy

Vosto sèmpre devoto

Cascareleto

Un tipe completamen encigala vèn souna loungamen à la porto d'un oustau, en pleno niue.

L'ome de l'oustau se lèvo e demando furios:

- De que vos?

L'autre ié respond :

- Vène me poussa! fau assouludamen que venguèsses me poussa!!

Lou proupretàri de l'oustau, aganta pèr lou petelin, ié mando :

- Te counèisses pas, e en mai, es 4 ouro de matin, me reviheres pèr me dire de te poussa e n'en ai pas l'envejo, alor, boulego-te d'eici, e me desrenjes plus!

De retour dins la chambro, se tourno metre au lié, mai sa mouié, qu'a tout ausi, ié fai un sermoun:

- Quand meme, eisageres. Acò te siés adeja arriba d'estre en pano de veituro, de niue. Auriés pouscu lou poussa, aqueste paure mesquin!

- Vouai, mai fai uno fre de chin, e en mai, es coumpletamen sadoul....

- Es uno rasoun suplementàri pèr l'ajuda, poudra pas i'arriba tout soulet, noun ? Vertadieramen, te recounèisses pas, siéu forçò deçaupudo de toun atitudo...!

Soun ome, aganta pèr lou remors, se vestis e descènd. Duerb la porto e crido :

- Eh mec !!! es d'accord, me siéu vesti especialamen pèr te veni poussa, ounte siés?

E l'ome encigala ié respond :

- Aqui, sus lou balançadou...



TD

Istori de Marsiho - 3enco partido

La Reino Jano

Majo fiho dòu Carle, Du de Calabro, avié manco pas sét an quouro la maridèron emé soun cousin Andriéu de Oungrio. Se disié meme qu'aquéu pantou a jamai degu teni d'à ment sa femo, pas même pèr li faire soun bèu-bèu.

Quouro lou Rèi Roubert a defunta, Jano fuguè crida Rèino, e l'Oustau de Oungrio anavo boustiga la Court de Naplo. Souvetavon tóuti que Jano fuguèsse de courtriò courounado emé Andriéu. La jouino rèino diguè de noun, mai s'escapè à la despacho de la Vilo de Naplo quouro soun ome pleguè li velo. Aquéu es-ti mort assassina vo escoutela? Lou mistèri es toujour aqui.

Pamens, pèr escapa à la furour de Louvis, que pensavo qu'èro elo qu'avié ourganisa lou muerte de soun fraire Andriéu, es dins lou Port Vièi à Marsiho que Jano venguè s'assousta.

Arribavo lou 3 Janvié de 1348, monte recaupuguè uno acuiènço clafido d'estrambord. La causo proumiero que faguè, èro l'unificacioun de la Vilo. Bord que lou mounde s'èron descampa de la Vilo nauto. Lis esveque anavon pas de man morto pèr aclapa lou mounde de tausso emé d'impost. Aqueste paure pople carga n'avien aganta lou gounflige e avien desbagueja. L'unificacioun di dos Vilo faguè cala aquéstis estànci escabissous.

De Marsiho, Jano anè en Avignoun mounte un councistòri acampa à la requèsto dòu Pape Urbain V, afourtissié qu'èro toutalamen estrangiero au trespassamen de soun ome.

Quatre annado d'après, la bèn-amado di Marsihés, toumbè dins lis arpo de soun nebout, lou segrenous Duras, que l'estoufavo souto un egleidoun.

Un cop de mai, la Vilo fuguè sagatado. Marsiho pagavo de cènso lourdasso pèr marca sa fidelita à l'Oustau d'Anjòu. Tóuti li cop que lou Reiaume de Naplo cridavo ajudo, se rounsavò pèr lou secouri. Dins l'annado 1423, faguè souco sènsò quartié emé Louvis lou IIIen d'Anjou, qu'èro en guerro contre Adóufe V d'Aragoun.

Aquéu poussedavo uno floto poulderous. Lou 20 de nouvèmbre de 1423, partènt de Barcilouno, faguè tira enjusqu'en Prouvènço. Uno tempèsto se descendè que lou fourcè de barqueja long di coustiero. Passavo em' acò proche Marsiho. D'un cop, se remembravo qu'aquesto ciéuta ourgueiouso èro de coumpeirage emé soun enemi. Dins un vira d'vie, touto l'escadro se rounse davans la passo dòu Port Vièi, barrado pèr un cadeno. Li boumbardo acoumencèron de petareja, nòsti bastimen s'aprefoundèron dins l'aigo du tems que lis Aragounés investiguèron la Vilo e te garcèron fue dins tóuti lis oustau. De femo fuguèron fourçado. Pèr evidènci, sènsò la resistènci erouïco di mounge, Sant Vitour sarié esta un cop de mai en arrouinacioun.

Tóuti li Marsihés patiguèron forço, bord qu'aquéli destrùssi descampèron de la Vilo soulamen tres jour après.



Lou Rèi Reinié

Dins l'annado de 1459, dins li jardin que se capitavo entre l'Abadié Sant-Vitour e l'atuau Cours Estiene d'Orves, se poudié vèire tout lou sanclame de la journado, un ome fatura la terro: biscanta, lucheta, planta, arrousa. Èro pas mens que lou Rèi Reinié.

Dins l'annado de 1434, Louvis lou IIIen èro presounié dóu Du de Bourgougn, e lou Reinié avié óutenu sa deliérance pèr escàmbi, d'un rançounamen que se l'avié senti passa. Avié pèr acò agu lou poudé, dóu Louvis lou IIIen qu'èro soun fraire.

Aquèu Reinié acoumençavo soun gouvèr souto de marrits agùri. Lou dangié avié pas chanjourleja. Èro mai l'Anfons d'Aragon que fasié encaro di siéuno. Aquèu capounas qu'adeja s'avié rabaia Capoue, voulié de mai bouta l'arpo subre la vilo de Naplo.

Lou Rèi Reinié s'embarquè à Marsiho lou 22 d'abriéu 1437. Tout d'uno, s'encapè de deliéra Naplo. Ai! las, pas gaire de tèms après Naplo tourna mai, fuguè recounquistado pèr l'enemi. Pèr faire la guerro, fau li mejan, lou Rèi Reinié, peccaire, avié un païs de nàni. Fasié soun quicho-clau, e s'entournè à Marsiho.

Restè quauqui jour, pièi, s'anè retrouba lou Rèi de Franço, Carles VII, l'ome de sa sorre. Apassiouna de boutanico, partiguè dins soun ducat d'Anjòu pèr accutra de flour. Pamens jamai de la vido, a óublida sa bono vilo de Marsiho. Quouro aquesto atiguè mai pèr la bravejado di pirate aragounés, lou bon Rèi s'acampè sus lou Port-Viéu, pèr engimbra éu-meme l'aparamen de la ciéuta.

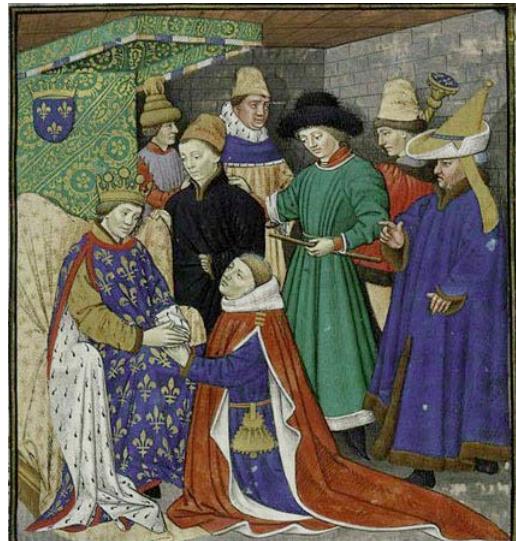
Pamens falié aro-aro proucedi sènsa espera a de travai apeisant. D'efèt, quouro la Vilo fuguè coupletamen sagatado en 1423, la Tour Maubert qu'engardavo la passo dóu Port Vièi fuguè forço endaumajado. En plaço d'aquesto sentinello, lou Rèi Renié faguè basti, dintre lis annado 1447 e 1452 uno Tour mai grandasso, la Tour Sant-Jan.

Pèr aquéstis entre-presso de touto meno, lou Rèi Reiné, adeja bèn poupoplari s'encapavo la simpatio dóu pople de Marsiho. Pamens fau cerca proun de grame à tria dins la legèndo d'aqueste ome.

Lucide, mai de-longo viradis, li mancavo toujour dès-e-nòu sòu pèr n'en faire vint. Pamens sachuè ajuda la desplego d'escàmbi au mejan di fiero, abriva lou traficage dóu port, sènsa èstre en chancello pèr pacheja emé lou Rèi de Tunis, pèr assegura la segurita e la prouteicioun de la navigacioun dins la Miiterragno.

De-segur qu'avié planta caviho à-z'Ais, pamens restavo souvènti cop à Marsiho, bord qu'avié uno bastido dins lou rode de Sant-Jirome.

Defuntè à-z'Ais lou 10 de Juliet 1480. Soun nebout Carle dóu Maine, eiretè dóu Coumtat de Prouvènço.



Marsiho escapoulo lou reiaume.

Dóu meme tèms, port marchand e port de guerro, Marsiho aproufichè forço di guerro d'Itàli souto lou reinage de Carle lou VIIIen e tambèn souto lou de Louvis lou XIIen.

Louvis lou XIIen defuntè en 1515. Francés lou Proumié prenguè la seguido e tourna mai partiguè cavauca dins l'Itàli. Venguè tambèn à Marsiho, bord que li papafard de l'istòri loucalo de l'epoco menciounon sa vesito, segui de touto la court, à la Santo Baumo en Janvié de 1516. Lou Rèi aproufichè de sa demouranço pèr ana espinchè lou Castèu d'If, mounte un bàrri fourtifica fuguè basti à coumpta dis annado de 1524.

Rivau de Carle Quint, Francés lou Ier, vincèire à Marignan, counquistè lou Milanés, mai tambèn l'escampavo. Tourna mai, vouguènt se l'aproupria. Sis armado se turtèron contro lis imperiau endraia pèr lou Couneitable de Bourboun, trahidou de sa Patrio. Aqueste maufatan faguè lou sèti davans Marsiho, bravejant meme tout lou Reiaume.

An pas sachu que lou courage de la poupoplacioun countavo pas pèr de burre. Dins li mes d'Avoust e de Setembre de 1524, la valentié de Marsihés escavarié aqueste dangié. Francés lou Proumié, en tèsto de soun armado qu'avié planta caviho à-z'Ais, lou recouneissié éu-meme :

— *Messiés de Marsiho, venguè, es vautre que sias l'encauso qu'ai retrouba en grand tout mon reiaume de Prouvènço.*

La vilo s'engivano

Dins l'annado 1481, emé le restacamen de Prouvènço à la Franço, la ciéuta fouceienço venguè lou principau desboucamen dóu coumèrci francés devers l'Ouriènt.

An coumprés qu'èro necessàri à la despacho, de desparteja lou gouvèr de la vilo, emé la direicioun dóu Coumèrci de deforo, bord que lou Counsèu de Vilo, poudié manco pas s'en encarga, tout soulet. Èro d'aquèu biais, que fuguè engimbra en 1599, un burèu de Coumèrci óuficialisa pèr li letro patènto de Enri lou quatren, que dounè neissènço à la Chambro de Coumèrci.

Qu faguè aqueste coumèrci?

Li banquié liounés pourgiguèron de-segur de sòu, is armatour marsihés. Mai subre-tout lis estrangié jouguèron un role de proumiero meno dins lou coumèrci marsihés. Èron d'Italian, de Pourtugués, de Catalan, d'Aleman, de Souïsse, de Corse, que lou mai celèbre fuguè Toumas Lincio, que soun noum es vengu Lenche en francés. Soun arribado dins l'annado 1533, fugué la debuto de l'ancrage corse dins la ciéuta fouceienço.

Roso Pous

- - -

A TRAVÈS....

A travès di vapour que s'aubouron dóu flume
Un soulèu palinéu coumenço à faire lume.
La nèblo que s'esvano en leissant soun eigagno
Is aguïo dóu cedre arrapo si gouteto
Que lou trelus venènt li trascendo en luseto
Quand la lus, d'à cha pau, sus la sournuro gagno.
Lèu, l'aubre a revesti soun àbi de lumiero,
Coulano de diamant e, pamens, efemèro.

A travès dóu fuiage, escracha pèr miejour,
Iue dubert, alounga, mire lou rière-jour.
E la lus, chanjarello au balans de l'aureto,
D'un beluguejamen m'encapello d'estello
Dins un cèu alesti au biais di farfantello ;
E l'envirouno chanjo afadoulido o neto.
Mounde de vibracioun di soun e di nuanço
E moun amo e moun cors i'intron en ressounanço.

A travès di nivas que mounton dóu pounènt
La lusour dóu soulèu vai, plan-plan, descreissènt.
Negre tapis d'Óuriènt de fiò, d'or espóussa
Volon vers lou levant en courbo chanjadisso
Irisen de countùnio en tencho viradisso.
Lou calèu d'Aladin, pamens, s'es amoussa.
Lou tèms a fa soun obro. Mai davans de mouri
L'astre mando un darrié dardai brèu coume un crid.

A travès di rebat de toun vèsti de niue
Lis oumbro, li clarta me simbèlon lis iue.
De toun cors alangui sus moun pitre apiela
Sènte au fres ventoulet li poussو que pounchejon.
Pièi lis acord coumplice entre nous se vistejon.
Remirant toun regard siéu sèmple pivela
Pèr lou trelus qu'emé mis dous aflat i'alume...

.....

Deja la nèblo, à vau, s'aubouro sus lou flume...

Jan-Pèire Sichère

- - -

Un recate proun óuriginau

Aquelo istòri, s'es debanado quàuqui tèms après guerro un cop lis Alemand emparti la couvo entre cambo. Siguè, uno fèsto pèr tóuti, li qu'avien pati di raciounamen impausa pendènt uno bono pountannado.

D'à cha pau, lou pichot tracanet reprenié plan-planet, pèr manco de matèri proumiero tambèn de mejan de trasport, mai cadun s'èro precauciona de soun biais.

Li qu'avien lou pres-fa riscous siguèron li desminaire, que devien neteja lou campèstre, lou vignarés, li plajo, ounte restavo quàuquis aubuso, tant foço mino sousterrado voulountàri, que lou vènt n'avié rescoundu mai de la mita. Óumage à li que ié leissèron la vido.

Un autre gros chantie es esta de rebasti li routo, sobre-tout tóuti li pont en priéureta, sènsò acò la travessado di canau aurié pausa pas mau d'empacho.

Fau saupre qu'à-n-Aigo-Morto tant St Laurens i'a agu li quatre pont de refaire.

Mai en plaço i'avien gaubeja quàuqui barco, radèu, prouvisòri que tambèn, restèron mai de

tèms que l'avien previst mai li gènt se n'acoustumèron à la longo. Es verai, que de fes falié èstre amarina bord qu'aquéli trantaiavo au passage di carreto autambèn dis autò qu'èron pas coustumiero d'aquéu trigòssi.

L'annado seguènto, li tradiciooun reprenguèron, l'estrambord retrouba em' un pau mens de gau, pamens, la jouinesso vouguè revira i prat de 'Mahistre' sus l'autro ribo dóu canau de Bèu-Caire. Pèr i'arriba, lou descargamen siguè óubligatòri, pèr fin d'aléuja li camiouuento d'aquéli gallo-bon-tèms. Èro tras qu'avisa estènt que degun avié ges envejo de cabussa dins l'aigo, aparant lou pau de biasso que si maire avien alesti pèr aquéu dejuna i prat, que se fasié tahina despièi quatre annado.

Demié la bando de jouine, uno valènto mama avié roustina tres o quatre fóuco de l'estang de la vilo grassougneto, qu'avien agu lou tèms de s'engreissa bord que la cassò èro estado barrado. Lis àutri garçoun éli s'èron encarga dóu vin, dóu pan, e quauqui tros de fourmo, un pau de choucoulat, e la famouso boutiho de cartagèno e poudès me crèire acò èro un repas de triò, tòuti li galavard n'avien pas gaire mai, tambèn li bufet siguèron alisca dóu pau de mangiho rapugado, d'aquéu moumen la graisso empachavo pas li gènt de courre.

Un cop arriba en plaço descarguèron di banasto tòuti li rabasto de biasso, avien tòuti lou ruscle, (me dirés qu'à vint e cinq an) ? N'i'a un qu'apoundeguè: "La fam me perseguis, ai uno fam de nou jour, me sèmbla d'apercebre uno cueisso de fóuco dins ma sieto."

Aqui faguèron un roundelet à l'entour de la banasto, ounte la damo-jano, presidavo e cadun avié dubert soun coutèu e coumençavo de se lipa li brego.

Subran, mistèri! Li fóuco avien despareigudo! Ounte? N'i'a que penseron à uno trufarié o boufounado i'avié ges de fóuco dins la pignato. Aquelo empego! Se meteguèron à cerca aquéu givié tant presa bord que sènsò éu lou dejuna èro coumproumés, segur qu'anavon sauta à la cordo, mai acò sèmbla pas de crèire qu'au mitan d'uno palus daiado troubèsson pas aquéli bèsti roustdeto.

Lou jouine qu'avié pourta la couquelle n'èro rouge de la malico, en pus d'acò se fouteuguè pèr sòu dins li glo, aguè la caro ensaunousido e la doulour lou rendié mita fol. Es aqui, qu'un vièi qu'avié reluca la scèno, mai que coumpregnè rèn, ié demandè ço qu'arribavo? Un de la bando ié faguè lou conte d'aqueulo istòri vertadiero, e lou papet un pitre coume un bouis di rouge, ié dis en risoulejant "cercas pas pus, aquéli fóuco an degu s'embourrassa dins uno mato de jounc. Quau crèire????

Aquéu jour d'aqui n'i'a que manjèron de regardello mentre que d'autre faguèron sant-crebàssi!!!!

Sèrgi Barre



La messo

Desempièi quauqui tèms, Gineto vai cerca soun amigo Andrèio pèr ana à la messo. Fau dire qu'aquest dimenche fai marrit e túti pènson que vai plòure d'enclume.

Andrèio sort de soun oustau em' uno pourido raubeto e emé sis bras nus.

Gineto ié dis :

— As pas pòu de prendre lou ruscle ? saras pas bèn aparado !

Andrèio ié ven :

— Lou tèms se vai leva, vai faire un soulèu qu'ensucara !

A la sourtido de la messo, d'efèt, fai un grand soulèu e Gineto n'en rèsto en chancello.

Lou dimenche seguènt, Gineto arrivo em' un pichot camisoun que lou soulèu lusis. Andrèio sort em' un para-plueio, disènt que va plòure.

Gineto dis pas rèn, mai penso qu'Andrèio va pas bèn dins sa tèsto.

A la sourtido de la messo, uno chavanasso espetaclouso trempo tout lou mounedo, à despart d'Andrèio, touto fièro souto soun para-plueio.

Gineto ié ven :

— Digo-me, coume fas pèr saupre en avanço lou tèms que vai faire ?

E bèn, ié dis Andrèio, de matin, regarde moun ome dins lou lié ! Se soun sèisse es à gauche, plóura, s'es à la drecho, lou tèms sara béu !

Gineto carculo e dis :

— Acò 's acò, mai digo-me, se soun sèisse es au mitan ?

Andrèio souris e dis :

— Se un jour soun sèisse es au mitan, ... e bèn.... Aquest jour.... Vau pas à la messo !

Brunoun Gimet

Lou Pantai

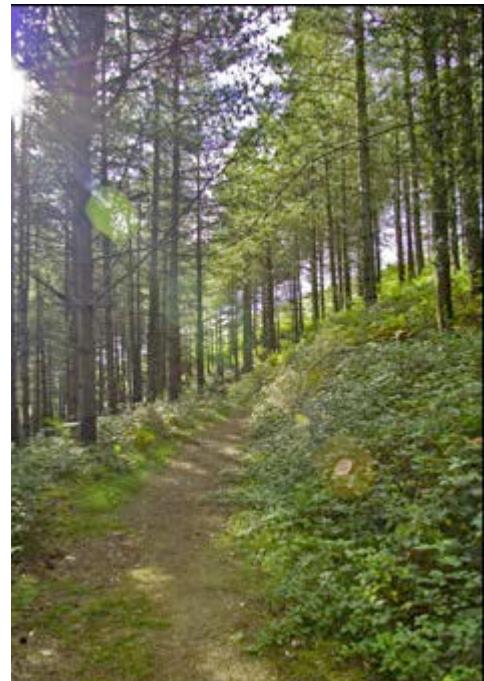
Siéu en orle d'un riéu. Es un riéu sage, pas parié coume aquéli gaudre que me soun famihié. Vertadieramen un riéu de cinema.

Davans iéu se pòu vèire uno routo, es uno bello routo bèn largo. Es pas uno draio, pas uno draiolo. Pas mai. Es pulèu un camin emé dous roudan pas gaire founs, pas entrepachous pèr un sòu, bord que soun pas mai que de simple pichot roudan de l'abitudo.

Lou camin serpentejo doucetamen en escambarlant la colo. Lou païsage bagno dins uno quietudo douço e un lume daura. Es bèn un rode de nòsti cantoun, mai pamens m'es coumpletamen incouneigu. Lou camin es coume túti li camin qu'ai adeja rescountra; coume éli, s'esperloungo, s'estiro, flandrino, escambarlo de grimpet, trepasso de pichot tourrènt que te bagnon li pèd. Tout d'un te tanco un raspaioun, que te leisso desalena. Aquéu camin, desegur a l'èr de se crèire, mai pamens es parié lis autre. Sèmbla uno courregudo simplò, eisado. Dèu èstre agradiéu de l'endraia, chincherin, chincherin, sènsò dire quant vau e quant costo, fin qu'à la cimo.

Subre lou camin, vèse l'ome. Es soulet. Vèse pas sa faci. Vèse simplamen sa siloueto. Fai d'avans d'aise, d'aise, emé un pas tranquile e assegura. A l'anaman d'un ome jouine. D'aqui

entre aqui, s'aplanto pèr espincha de darnié. Proche d'éu, deviste uno oumbro. Aquelo oumbro arribo dins la lumiero. Sabe qu'es la femo. La destingue tout bèn just. Es jouino. Sèmblo uno fiheto. Seguis l'ome à la sautareleto. Entènde cascaleja soun rire clarinèu. Pèr eisèmple, aro es vengudo uno bulo, lóugiero, lóugiero coume uno meringo. Subran s'enauro dessubre lou camin. Sèmblo un arc-de-sedo dardaiant. Aro veici qu'es vengudo un pichot aucèu, un aucèu de tòuti li coulour que se vai pausa au caire de l'ome, quàsi toucant. Mai arribo pas à lou pousqué rejougne. L'aucèu a despareigu. Aro la femo aparèis destintamen. Es uno femo de tòuti li coulour. Es clarejanto, es uno femo lumiero. Uno femo bonur. Me sèmblo que se despacho pèr reganta l'ome, que camino sèmpre davans tout soulet. Aro, la draio s'es un pau restranglado. L'ome a espera la femo e l'ajudo trepassa li gaudre, li tourrènt, e meme franqui uno pichoto avalencado coume se n'en rescontro, de cop que i'a sobre li camin de mountagno. Li troupèu, li chavano, l'achancrimen... Coumprene que pousquèsse s'aganta lou lourdige e que tout acò ié fague vira la tèsto. Lou dangié es passa. L'ome es mai tout soulet e vai d'avans sobre la draio. Pamens, sèmblo que soun pas es mens viéu, mai apesanti. Tambèn, l'un seguissènt l'autre countinuion quietamen d'escala lou draioun. Soun adeja luen. An bèn vanega. Amoundaut, vaqui lou cresten. La fin dóu viage de-segur es pas gaire luencho. Adeja acoumençon de se senti alassa. Es pas necite de se despacha. An lou tèms, tout lou tèms. La femo es toujours pèr darrié. Pau à cha pau si bèlli coulour s'esvalisson tout doucetamen. As pas encaro pouscu rejougne l'ome. Pènse qu'es lou moumen de quita moun pantai.



Mai, d'un cop sènsò avertimen lou cèu chaviro, negre coume li tenèbro. Lou camin s'espèço, li roudan s'escavarton, la terro s'afoundro. L'ome emai la femo soun encaro aqui dins moun pantai.

Un garagai s'es dubert souto si piado. Tòuti dous ensèn resquihon, resquihon despietousamen, sènsò quartié, dins uno negro faio. L'ome a aganta la man de la femo. La tèn sarrado de tòuti si forço e l'ajudo se teni drecho. Elo, descadranado, s'acroco, se quicho au contro d'éu e tòuti dous pacientamen, assajon de s'en ana de l'enfèr. An besoun, riboun-ribagno de retrouba tourna mai, lou camin. S'ajudon emé si muscle, s'ajudon emé si cor. Sarron li dènt. Soun tòuti dous quicha, agrupa, tant pròchi l'un de l'autre que te sèmblo que fan qu'un. A la desesperado, s'espangounon. Bèn lèu saran tòuti dous sur lou camin. Es l'ome qu'arribo lou proumié e desseparo li man. Lèvo la tèsto. Aquesto cop vèse bèn sa fàci. Uno pauro fàci de lagno e de doulour.

La femo es toujour darrié, acroucado à uno pichoto broundiho. Tènd soun bras. A manco pas l'enavans de faire lou darnié pas. L'ome vòu pas vèire la man tendudo. Se desviro de la femo, e tèsto basso countùnio la mountado. La femo coumpletamen afoulesido, tremoulo de pòu, e bandis la mistoulino estaco que la retèn à l'orle dóu camin. La vèse revoulouna. Tourna-mai, es desbaussado dins lou founs dóu toumple. Pamens sobre sa tèsto vèi un pichot moucèu de cèu blu. Ié fau assaja de retrouba lou camin Acampo tòuti li forço que ié rèston e la vèse pau

à cha pau escambarla la muraio. Es espeçado, roumpudo, mai fai d'avans, fai d'avans en tirassant touto sa douleur. A coumpletamen sagata sis oun glo, es en trin de gausi soun cor. La mountado es espavantable, mai fau teni. Fau arriba, fin qu'au bout ounte es lou camin. Mounte l'ome es aqui, inmoubile, tanca. Lou devisto, e sènsa faire de brut, se tirasso enjusqu'à-n-éu. Éu se destourbo pèr la vèire. A toujour soun paure visage de douleur. La femo aribo, completamen desmesoulado. Aro es sur lou camin. Lou camin à-n-elo, lou camin à-n-éu. Soun camin à-n-éli dous.

Lou païsage, tourna-mai es devengu tranquile e einega de lumiero. La femo se sarro de l'ome e avanço la man. Mai si det, rescontron uno paret, uno paret invesiblo, uno paret de glaço lindo e duro coume de cristau que desseparo lou camin en dous e escalo enjusqu'au soulèu. L'ome a recoupa la route d'un caire. Tout soulet.

La femo tambèn, ié fa la seguido de l'autre caire. Souleto.

Crèse aro, que saup, que jamai, au grand jamai se lou poudra rejougue.

Roso Pous

- - - -

La Criè Novo

Ensin qu'à l'aubo un soulèu d'or
Fa zounzouna lou brusc d'abiho,
Canta lou nis dins la ramiho
E reviéure la flour deis ort,
Cade matin, fèsto e semano,
Au balalin d'uno campano,
S'esviho la Criè dou Port.
Derin dindin
Campano, dindinejo !
Derin dindin
E dindo e tintourlejo.

Alor tout s'esbrando autant-lèu !
Quiton sei vergo. lei Verguiero
Van prendre banco, lei banquiero
Lei cridouso dòu fouert pivèu,
Si rescuron la gargamello
E, dins sa nicho quiharello,
L'encantur clavo lou tablèu.
Derin dindin

Au carrèu Vert, au Rouge, au Blanc,
De-long dei banco e de tout caire,
Lei peissouniero e lei croumpaire,
S'amoulounon, poussant, cridant,

La facho roujo e la man lèsto :
E, noun si vis qu'un flot de tèsto :
Un grouadis de gent ourlant.
Derin dindin

Trento sóu, lou pèis dòu vapour !
Anen ! Avanças-vous, lou mounde,
Car, vuei, l'eissaugo es en abonde,
Crido uno voues pleno d'ardour,
Trento sòu, lou pèis de tartano,
Lei rouget gros coumo de bano,
O que pèis ! Que pèis ! Que coulour !
Derin dindin

Leis rouget fan plaço ei gournau,
E lei gournau ei clavelado,
La clavelado à la daurado
Dòu bèu diadèmo imperiau ;
Puei, vèn lou tour d'un lot d'aragno
— Qu si li pougno, si n'en lagno —
Après lei vivo es lei roucau.
Derin dindin

Tout acò n'es qu'un mescladis
De milo tencho encoulourido

De milo tencho encoulourido
Ounte si founde e si marido
Lou soulèu dei rai couladis,
E, regisclant de la veiriero,
Dóu reiaume dei peissouniero,
Eu, n'en fa quicon de requist.
Derin dindin.....

Quouro an carga, balin-balan,
Lei peissouniero tout en aio,
Lou gourbin tanca sus la taio
S'envan en cerco dei chaland,
E la Criè si fa lisqueto
Souto l'escoubo dei chouneto
Lei gèntei chouno au biais galant.
Derin dindin
Campano, dindinejo !
Derin dindin
E dindo e tintourlejo.

Jan Moulinetti
Flour de Mar, 1912

Mariano dins l'istòri

La Franço a pas couneigu qu'uno Republico. Despièi la Révolucioun de 1789, cinq Republico se soun sucedido. Se càmbio de Republico, chasque cop que se càmbio de Constitucioun, valènt-à-dire que li lèi foundamental de la Nacioun soun moudificado.

La Iero Republico (1792-1799)

La Proumiero Republico es la Republico di *Sans-culotte*. Es nascudo de la Revoulucioun. Lou 25 de setèmbre 1792, un republican, l'abat Grégoire, carga dóu rapport sus li sagèu óuficiau, prepausè que la Republico siguèsse representado pèr l'image de la Liberta: uno femo dóu bounet frigian, fin que nòstis emblème, barrulant sus lou globe, presentesson à tousi li pople lis image de la Liberta e de la fierta republicano. Ié diguèron Mariano à parti de 1794.

Sabèn pas trop coume aqueste pichot noum es vengu en Franço. Pènson que vendrié d'uno cansoun revouluciounari en óucitan, la *Garisou de Mariano* de Guillaume Lavabre. Aquesto cansoun es noutado dins lou Tresor dóu Felibrige de Fr. Mistral, l'assouciacioun de la cansoun au simbole de la Republico fuguè facho qu'en 1976.

Lou pichot noum de Mariano èro, à la fin dóu siècle XVIIIe, proun utilisa dins lou mitan poupoplari e sobre-tout pèr li chato de la campagno que fasien li servicialo dins lis oustau bourgés. La cansoun, racountan lis auvàri dóu nouvèu régime, fuguè belèu escricho en óutobre 1792, un desenau de jour soulamen après la foundacioun de la Republico. S'agis de la proumiero aparicioun dóu prenom de Mariano coume simbèu la Republico. Mariano ié representavo lou revenge di sercicialo contro li noble, di gent d'en bas contro aquéli d'en aut. L'autour de la cansoun, Guillaume Lavabre, èro groulé à Puylaurens.



Lou vilage de Puylaurens revendico desenant lou titre de “brès óucitan de la Mariano republicanu”.

Pèr lis aristocrate contro-revoluciounari, aqueste pichot noum èro counsidera coume pejouratiéu, que representavo lou pople. Li Revouluciounari l'a adóuta pèr simboulisa lou chanjamens de régime, mai sobre-tout metié en avans la simboulico de la Maire patrio, de la Maire nourriciero qu'assousto lis enfant de la Republico. Li Republican dòu Miejour contribuïgueron tambèn à assoucia aqueste prenom à soun ideau poulini.

L'utilisacioun dòu pichot noum coume simbole sarié nascu d'un consensus entre li partisan e lis aversari de la Republico, pièi tant lèu aceta pèr tout lou pople francés.

De rumour dirien que lou proumié moudèle fuguèsse uno jouvènto de Sigolsheim en Alsaco, que se prenommavo Mario-Ano.

Belèu tambèn, lou prenom es la resulto de la countracioun de Mario e de Ano, dous prenom forçò usita dins lou reiaume catouli de Franço e pourta pèr de rèino, coume Mario de Medicis, Ano d'Autricho o Mario-Antounieto d'Autricho.



Lou bounet frigian, simbole revouluciounari, inquietè long-tèms un mouloun de Francés.

Lis aversari de la Republico l'escais-noumèron, desdegnousamen, *La Gueuse*.

La Republico s'acabè en 1799 e ié sucedigueron l'Empèri e la Restauracioun.

Mariano despareiguè un moumenet, mai lou pople gardè soun souveni. D'artisto, coume Eugène Delacroix emé *La liberté guidant le peuple* (1830) mostron que soun image à la debuto dòu siècle XIXème, es toujor viéu.



La IIenco Republico (1848-1852)

En febrié 1848, uno segoundo revoulucioun met fin à la Restauracioun e foro-bandis lou rèi Louis-Philippe.

Ié dison de la revoulucioun de 1848 (Revoulucioun de Febrié) fin de bèn faire la diferènci emé la Revoulucioun de 1789.

Lou 25 de febrié 1848 uno Segoundo Republico (uno e indivisiblo) crèbo l'iòu. Lou drapèu blu, blanc e rouge es chausi. D'aubre de la Liberta soun planta sus li plaço di vilo e di vilage.

Lou personage de Mariano revèn. Lou gouvèr demando alor is artisto de dessina uno Mariano.

Lou gravaire es prega de ne pas baia à Mariano un visage trop ferouge. Lou bounet frigian rapelavo trop lou brutalige di *Sans-culotte*, Mariano es couifado d'uno courouno de lausie.

En 1849, l'image de la Republico dèu figura sus li proumié timbre poste francés. Mariano es pas chausido, mai uno figuro que ié douno d'èr: Cérès, divessa grèco de l'Agriculturo.

La Republico es sajamen assetado, d'uno man tèn l'empento dòu païs: guido lou païs coume se guido un batèu) e de l'autre tèn un fais. Mariano es vestido à l'antique. Es envirounado d'àutri simbole: l'urno, lou gau, l'araire dòu labouraire, li rai, la rodo dentado de l'endustriò, la paleto dòu pintre.

Lou bounet frigian es ramplaça pèr la courouno de lausié aureoulado de sét rai de soulèu. Lou 2 de desembre 1852, Louis-Napoléon Bonaparte se fai prouclama empereraire souto lou noum de Napoléon III, Mariano desparèis: li valour de la Republico soun óblidado. Lou segound Empèri s'acabo emé la desfacho de Sedan (1871). La Coumuno de Paris (1871) vèi Mariano se dedoubla: d'un coustat la Mariano Roujo di Coumunard, de l'autre, la Mariano Blanco di Republican.

Li buste de la Republico

La Mariano pòu èstre escultado en pèd o en buste. Coumenço d'aparèisse dins lis oustau comunau après 1877, en ramplaçamen di buste de Napoléon III. Souto la tresenco Republico, lis estatuo e sobre-tout lou buste de Mariano se multiplicon, en particulié dins lis oustau comunau. Li representacioun se desenvolupon, segound lou caratère Revouluciounàri vo lou caractère sage de la Mariano: Lou bounet frigian es ramplaça pèr un diadème vo uno courouno (à espigo). Un decret de 1792 preciso que “lou sagèu de l'estat sarié cambia e aurié pèr tipe la Franço representado pèr uno femo vestido à l'Antique, drecho, dins sa man drecho uno pico subremountado dóu bounet frigian, o bounet de la liberta, la gaucho apielado sus un fais d'armo, à si pèd uno empento”. Se vèi quauqui fes à si pèd, li taulo de la lèi e la Declaracioun di Dre de l'OME presentado au mounde.

La IIIenco Republico (1871-1940)

Emé la IIIenco Republico, Mariano vai reveni à l'ounour.

Es dóu tèms de la IIIème Republico qu'aparèisson lis oustau comunau e lis escolo republican. Sus aquésti bastimen, s'escrieu li letro RF (Republico Franco). S'escrincello tambèn li mot: Liberta, Egalita, Fraternita, e se pauso lou buste de Mariano.

À parti de 1880, lou buste de Mariano es dedins lis oustau comunau. Es tambèn en 1880 que se festejo pèr lou proumié cop lou 14 de juliet



E Mariano cargo de novo lou bounet frigian après 1890. À coustat de l'estatuo, se vèi pièi la foutougrafia dóu président de la Republico en cours de mandat.

Mariano aparèis sus li peço de mounedo.

En 1914, à la debuto de la Proumiero Guerro Moundialo, vesèn Mariano dins li journau, sus lis aficho..., Mariano menaçado pèr sa vesino Germania.

Après la guerro, Mariano figuro sus li mounumen di mort à coustat de l'estatuo di Pelous de 1914-1918.

La IVenco Republico (1946-1958)

Lou régime de Vichy dóu manescau Pétain escafo lis image de Mariano e de la Republico.

En 1941, sus lis nouvèlli peço de 2 e 4 sòu, lou bounet frigien e lou R.F soun ramplaça pèr d'espigo de blad, de fueio de roure acoumpagna de la mencion *État français*.

A la fin de la guerro, la Republico es de retour. Lou nouvèu timbre chausi pèr lou generau de Gaulle mostro uno femo sereno.

...?Prouvènço!... - Buletin n° 70

Meme se Mariano a uno bono plaço dins lou cor di Francés, lou simbèu perd pau à cha pau de sa forço souto la IVenco Republico (1946-1958).

La Venco Republico (despièi 1958)

Lou 4 de setèmbre 1958, lou generau de Gaulle foundo la Venco Republico. Prounóuncio soun discours plaço de la Republico à Paris, i pèd de Mariano!

Souto la Venco Republico, Mariano devèn mediatico. Tóuti li coumuno an soun buste de Mariano. Li representacion à la modo represènton de femo celèbro.

Mariano devèn uno star.

- 1968 - Brigitte Bardot
- 1978 -Mireille Mathieu
- 1985 - Catherine Deneuve
- 1989 - Inès de La Fressange
- 2000 - Laetitia Casta
- 2003 - Evelyne Thomas

L'Estat es pas respousnable d'aquéli representacioun, mai countourrolo lis image sus li peço e li timbre. A chasque cambiamen de presidènt, La Posto càmbio soun timbre de Mariano.



En coundusioun Mariano es la representacioun simboulico de la maire patriò.

Li simbole de Mariano

Lou bounet frigian = Lou simbole de la liberta e dóu civisme.

La courouno = Lou poudé

Lou sen nus = La nourriço e l'emancipacion

La cuirasso = L'invincibilita

Lou lioun = Lou courage e la forço dóu pople

L'estello = La lus

Lou triangle = L'egalita

Li cadeno roumpudo = La liberta

Li man crousado = La fraternita

Li fais = L'autourita de l'Estat

La balanço = La justiço

Lou brusc = Lou travai

Li taulo de la lèi = La lèi

Tricò Dupuy

* * * *

Lou Rugby

L'autre jour, ai rescountra moun coulègo Reinié que m'a espanta: éu que sèmblo à un atlète coume à uno brouqueto, m'a dit:

— Voudriéu te parla d'esport...

E m'a counta acò:

— Pamens, iéu ié counèisse pas-rèn! Ai rescountra d'ami, d'aquéolis ome que passon tóuti si dimenche à faire d'esport, escagassa sus soun radassié o miés encaro, sus un canapè. Aquélis ome m'espanton: counèisson tóuti li règlo de tóuti li jò, counèisson lou noum de chasque jougaire, autant bèn que li marco de biero!

M'an entrina dins un dimenche d'infèr!

Avian parla de me mena assista à-n-un rescontro de rugby! E coume soun de regardaire proufessiounau, an decida de coumença à m'engaibia, que dise m'engaibia à me fourma, tre lou dissate au souar!

L'aperitiéu fuguè counsacra à me parla di dos equipo. Me souvène que n'i'avié uno qu'amavo mai pourta lou baloun à la man e l'autro qu'amavo forço lou jo au pèd; mai, à flour e à mesuro que lis endico e li pastagas arribavon, lis esplico de mi coulègo semblavon toumba dins uno barrico e, se boulegave la tèsto, èro pèr assaja de faire toumba lou cièucle de ferre que me la sarravo de mai en mai.

L'endeman, d'ouro (èro quasimen younge ouro), un troupèu de bisoun semblavo troutu dins ma pauro tèsto, mai avian rendès-vous e fuguè óublija d'ana retrouba mi coulègo!

Vous parlarai pas de l'aperitiéu, dóu repas qu'aurié pouscu apastura tóuti li jougaire di dos equipo, emai li remplaçant. Pièi anerian à l'estàdi dins de sèti en plastique, bèn plaça pèr tout vèire mai mounte se falié pas asseta tre l'intradò di jougaire se vouliés vèire quicon, bord que tóuti li regardaire se tenien dre.

Iéu fasiéu coume lis autre, me levave, cridave, insultave l'arbitre, mai sènsa saupre ço qu'arribavo e sènsa coumprene perdequé li gènt fasien acò e perdequé lou fasiéu tambèn, iéu, lou niais de service.

Cridavon de causo que coumpreniéu pas:

— Touche, e iéu me demandave ço que devien touca li jougaire. Parèis qu'aro, i'a d'equipo de femo aqui, auriéu mies coumprés....

De cop que i'a, cridavon: - *Mêlée!*, e iéu, me demandave ço que i'avié de ié metre e mounte lou metre.

Pièi cridavon: - *Essai!*, segur que se n'i'avié qu'assajesson de me metre quicon, iéu diriéu tambèn: - Assaj ! e vèiras lou bacèu que prendras!!!

Mai, i'a tambèn quicon qu'ai pas coumprés es quouro se metien en amoulounado e que metien lou baloun dessouto!

Metien li tres proumié clina en davans se tenènt pèr lis espalo, e lis autre venien s'encastra, la



tèsto entre li quiéu, en apnèio supause... Pièi venien s'embessouna d'aùtri tiero d'ome, à chasque tiero un pau mens gros!

L'autro equipo fai targo dins lou meme ordounamen e aqui fau poussa e poussa encaro mai fort... e sabès tóuti ço que pou arriba quouro se poussso fort. D'autant qu'aquel esport se jugo essencialamen dins lou païs dóu cassoulet. Vous en dise pas mai... Jujas ço que pòu pensa lou paure jouaire que dèu se metre darrié Chabal!!!!

Pas la peno de faire lou pisso-vinaigre e de dire que i'a que iéu pèr pensa d'acò!

Avès que de regarda lou cop que vèn e veirés que quasimen à chasque cop n'i'a un o dous que rèston sus lou prat bataié e meme, de cop que i'a, es tout lou mouloun que s'abousouno.

À la fin de la partido, i'a uno causo que fau bèn dire, es qu'aquèlis oumenas que se soun pica dessus tout de-long, qu'an alarga de bacèu, d'emplastre e de babin pendèt quasimen uno ouro e miejo, van se quicha li cinq sardino e s'embrasson, coume de vièis ami. Pièi van béure e manja tótutis ensèn, e es coume acò qu'ai après qu'eisisto uno tresenco miejo. N'avèn fach uno e moun fege cridè sebo!

E bè, moun ami, m'a di Renié, me n'en rapelarai d'aquelo journado d'esport e vau m'interessa à un autre esport que m'agrado mai qu'aquéu rugby... es la pesco à la caneto!!!

Brunoun Gimet

* * * *

Istòri de Marsiho: L'incèndi di nouvèlli Galarié

Lou 28 d'óutobre 1938, lou fiò s'afouguè dins un grand magasin situa sus la Canebiero: empura pèr un mistrau vióulènt, l'auvàri devastè coumpletamen li nouvèlli Galarié, averant l'aubergarié de Noailles e la grando Aubergarié de l'autre coustat de l'avengudo.

I'aguè siessanto trege mort e un mouloun de blessa grèu. Aquesto catastrofo surveniè lou jour meme ounte s'acampavo lou congrès dóu partit radicau, alor au gouvèr.

Lou president Edouard Daladier, cassa de soun aubergarié pèr l'incèndi s'en es prenguè à l'organisacioun di secous, particulieramen au cors di sapaire-poumpié, mes souto l'autourita municipalo. Li mestrejant dóu partit, Daladier, Herriot e Sarraut quitèron Marsiho remounta contro la vilo en generau e soun conse en particulié.

Presenta d'uno meno sistematicamen mauvoulènto l'afaire semblavo douna resoun en aquéli que, dins la capitalo, denounciavon lou manco de la coumuno de Marsiho e la man meso dóu mitan. Fourçant lou tra sus aquesto darriero: Marsiho-Chicago èro devengu un tèmo à sensacioun de la prèssò parisenco. De soun coustat lou *Progrès de Lyon* parlavo, à prepaus de l'incèndi di nouvèlli Galarié d'uno epidemìo marsiheso definido coume un laisso-m'esta generau butant à l'abandoun dóu devé naciounau.



En aquésti tèms de remoubilisacioun guerriero, uno talo acusacioun èro pas innoucento. La punicioun tardè pas: pèr un décret dòu gouvèr dòu 20 de mars 1939, Marsiho fuguè privado de si dre civi. Un amenistradou estraordinàri fuguè nouma, pèr apratica lou poudé efetiéu: un conse eiserçènt mai que lou role simbouli de presidènt d'un counsèu municipau is atribucioun reducho que li deliberacioun déurien èstre soumeso à l'avis de l'amenistradou e à l'aproubacioun prefetouralo.

L'iniciativo di despènso relevavo desenant de la souleto coumpetènci de l'amenistradou, assista d'un estat-majour de naut founciounàri d'estat. Quant au cors di poumpié de Marsiho, fuguè dissòut e remplaça pèr un cors de marin-poumpié, despendènt dòu menistèri de la marino. L'óujeitiéu declara d'aquéli mesuro èro d'assani l'istitucioun municipalo en supremissènt *l'intervencioun coundstanto di conseié municipau dins l'amenistracioun* e en reorganisant li service e li finanço.

L'amenistradou estraordinàri, Michel Surleau, arribè quàuqui jour après lou décret. Segound lou mot d'un conseié municipau, èro bèn aqui, un gouvernour coulouniau que la Franço mandavo à Marsiho. La guerro qu'esclatè quàuqui jour après changè rèn au nouvèl estatut juridi de la municipalita. Au contro, la desfacho que pourto lou marechau Petain au poudé e pièi l'ócupacioun alemando de la zono dòu miejour à parti de novèembre 1942, anavon permetre fort óupourtunamen d'apieja l'estat d'eicepcionaun amenistratiéu d'un estat d'eicepcionaun militari.

Glaude Chave

* * * *

Firmin, còu-pourtaire de l'Ubaio

Èro un cop, dins l'Ubaio, un jouino pacan que li disien Firmin. Pas pus lèu qu'agu set annado, gardavo lou pichot troupèu de fèdo à l'entour de soun oustau. A 10 an, èro éu que bagnavo li prat e à 16 an, coume tóuti li drole de l'encoutrado, fasié lou penous rusticage dins lis aigo-pendant di montagno.

Au printemps, falié carreja emé di banasto enjusqu'à daut dòu champ, la terro drudo qu'avié davala à l'encauso de l'achancimen, cura li tant loungaru canau d'arrousamen, faire lou bos à la destrau vo la loubo, pèr apastura tout lou sanclame de l'annado lou fougau de la cousins.

L'estiéu, èro necite de cambia li bardot de téulisso endaumaja pèr la nèu , daia li prat à la man, carga lou fen sus l'esquino dòu miòu, coupa lou segue emé lou voulame e lou cauca sus l'ièro. En autouno falié derraba li tartifle emé lou bechar.

Pièi coume tótis aquésti de sa chourmo, Firmin devié , en ivèr, s'emparti de l'Ubaio, aquesto isclo enviroutado de mountagno, pèr ana à pèd, de vilage en vilage, de mas en bastido, dins lou bèu païs de Prouvènço, vèndre d'aguïo, de fiéu, de jouquet, de frusco, de drap fabreja dins sa valèio. Tout aquest bataclan èro carreja sus l'esquino dins sa grando brindo à tiradou magi. Coume acò, venié còu-pourtaire. De cop que i'a, n'i'avié que fasien tira enjusqu'en Oulando. Que que siegue, falié rabaia de sòu, pèr l'oustau....

Tambèn, pèr éu, èro eisa. Sabié mai que quicon counta li nouvello dòu païs, e de mai sa

marmoto aprivadado jogavo emé la ninoio. D'aqueste biais, li parènt, sousprés e amusa descourchounavon soun boursoun.

Pamens, Firmin vesie mai luen. Soun fraire devié resta à l'oustau pèr ajuda si gènt. Pèr acò decidavo de s'emparti de l'Ubaio, pèr ana barrula dins un païs incouneigu, quàsi magi, lou Meissique.

De noumbrous einat, i'avié trouba fourtuno, coume l'ounkle Leoun Arnaud. Aquest èro lou direitor d'un magasin grandas de teissut. De-segur, li pourgirié d'ajudo. E tambèn touto la chourmo de la coulounio di Barcelouneto, aquésti Meissican de l'Ubaio. D'acò, n'en èro persuada.



La proumiero annado d'aprendissage fuguè terriblamen dificilo. L'ounkle lou fasié travaia quatorze ouro pèr jour, sèt sus sèt, emé uno pago de misèri

Lou Firmin dourmié la niue, sus la banco e d'aquéu biais survihavo lou magasin. Avans de durbi la boutico, Firmin devié tóuti li matin escouba li cinq estage. Tout lou sanclame dóu jour devié courre de tóuti li caire pèr rebouta sus lis estagiero li lourdas escapouloun de teissut emplega pèr li vendaire.

Quant de cop, pecaire, fuguè regretous de s'èstre emparti de sa valèio.....

Pamens, soun paire li disié dins si letro — Óubeïs e taiso-te.

Lou sero, avans que de s'endourmi sus la banco, Firmin pantaiavo de se retrouba dins sa famiho. Bessai qu'avié encaro sa plaço à l'entour de la taulasso de la cousin. Bessai, qu'avié toujour soun cantoun sus lou ban de l'estable tant caud, mounte pèr ecounoumisa lou bos, l'oustalado emé li vesin s'acampavon pèr la vihado. Es aqui, en verai, au caire dóu bestiari, à la lusour du lume à petróli, qu'es nascudo l'escàmbi dóu sabé, mounte chascun trasmet si couneissènço.. D'ùni fielavon la lano, tricoutavon, d'àutri remandavon d'outis. Tóuti aprenien à counta e s'espangounavon pèr legi, meme Antonio, lou segaire italian . Li mòssi nasejaire, n'en perdien pas uno, e d'aquéu biais s'engaubiavon pèr la vido.

Tambèn, Firmin vengu quàsi meissican, prenguè lèu de galoun e venguè l'ajudo dóu direitor. Pèr evidènci li sòu manda à si gènt èron de mai en mai drud. Sa maire, pamens endursido pèr la vido, èro tutto esmóugudo, e n'avié lou pissin is uie.

Dès annado se debanèron dins aqueste grand païs tout nòu. Pèr soun travai, soun intelligènci, soun esperit pounchu, dubert is iniciativo, Firmin ecounoumisè soun gasan e arribè à amoulouna uno soulido fourtuno.

Pamens, un bèu jour, Firmin decidè d'ana tourna-mai à soun païs, pèr faire uno pauso e retrouba si gènt: pas mens de quatre mes de travessado. Dous pèr s'enana e dous pèr la revengudo. Pièi, un mes pèr aprouficha de se marida emé Eloudio, la chato de si vesin. Èro d'usanço, qu'aquéstis American de l'Ubaio chausiguèsson la majo-part sa mouié demié li chato de soun village. Aqui èron survihado, sènso quartié, meme que d'ùni proumeso an degu espéra, dès, trento, vo quaranto annado, l'arribado de soun calignaire pèr se marida. De cop que i'a , pecaire, restavon plantado au cavihé tutto sa vido.

Firmin s'empartiguè dóu port de Marsiho, en diligènci pèr rejougne soun oustau de mountagno. Sabié pas, qu'aqueste jour, sa maire, si sorre e lou village dins soun entié,

pourtavon li despuij mourtalo de soun paire emai de soun fraire que venien de peri, tua pès soun chivau embala.

Firmin de segur èro luen de se douda que li poudrié plus jamai revèire, bord qu'au contro, s'engauchihavo, à l'idèio de moustra e pourgi à si gènt lis espargno sounanto amoulounado dins sa malo de viage.

En aqueste tèms, li diligènci caminavon pas mai que de jour, bord que de cop que i'a, èron agarri de niue pèr de bregand. De-segur n'i avié pas que di loubatas que varajejavon dins li rode en aqueste epoco... Li viajaire èron desbarca dins un relais de posto pèr passa la niue enjusqu'au despart dóu lendeman de matin

Despièi Marsiho, falié tres jornado pèr rejougne soun vilage.

S'èro aplanta lou darnié sero, dins la grando vilo de Digno. Pèr evidènci, es ana dins la moudèsto aubergo monte avié fa sa loujado, dès annado peravans, sus lou camin de partènço Intrè dins la salo coumuno e pausè sa grandasso malo de bos. Pas pus lèu asseta, un viajaire se levè de son sèti e venguè lou saluda poulidamen, ié disènt soun noum e s'assabentè sus sa santa e la de sa famiho. Firmin èro un brisoun destriga pèr lou cumpourtanen d'aqueste estrangié. Pamens, fin finalo, se meteguè à taulo emé éu, e charrè loungamen, dóu païs d'à daut, de soun vilage, de sis estajan qu'aqueste ome semblavo perfetamen counèisse .

D'un cop, lou Firmin sentiguè uno mal-aisanço bijarro, e fuguè oublija de s'ajassa sènsa demanda soun rèsto. Soun amistadou vesin, pulèu, soucitous e afouga à soun esgard, l'acoumpagnè emé gentun dins sa chambro, en carrejant sa lourdo malo

Firmin toumbè dins uno dourrido prefoundo, e lou matin quouro durbiguè li parpello avié la tèsto tant lourdo qu'un massacan. Pèr bonur la malo èro toujour aqui e soun pes avié pas chanja. Firmin la durbiguè pèr èstre segur que tout marchavo de la bono. Paure d'éu! Desastre !! Li boursoun clafi d'escu emai li louvidor s'èron esvali, fasènt plaço à de pèiro tant grossu que di poung.

Firmin avié esta engana pèr un filou biassous que l'avié engusa. À taulo, aqueste misterious particulié avié capita de bouta de pousso dins soun vin pèr lou faire dourmi e mai lou despua sènsa esviha l'atencióun de degun.

Perdequé Firmin avié pas fa fisanço à l'aubergisto pèr li fisa soun gasan que l'aurié bouta dins un rode segur pèr passa la niue?

Louvis, soun paire lou sabié ben, quouro fasié que de ié tourna-dire qu'èro trop bravas e que se farié entuba pèr lou proumié vengu. Dins soun escarcello ié restavo pas mai de que paga si despènso pèr acaba soun viage, e poudié manco pas perpensa de retrouba li piado de soun raubataire.

Quouro arribavo à soun oustau, après trege ouro de diligènci despièi la Vilo de Digno, èro completamen carcagna e malaut de pegin. Troubè, pecaire, touto sa famiho en grand dòu. Coume poudié faire pèr avoua soun mal-astre e lou biais tant fincho qu'avié emplega soun voulur pèr lou couiouuna.

Dins aquest moumen faguè soun chut. Lou mounde dins lou vilage, se cresegueron naturelamen que sa tristour e soun escrancaduro èron pèr l'encauso



dòu chagrin d'avé pas pouscu revèire soun paire e soun fraire que lis amavo de tout soun cor. En aqueste moumen, Firmin qu'èro de la raço de mountagnard , faguè la causido de soun aveni. Soun cor fasié lou balin-balan dintre la draio reialo dóu Meissique e lou camin maleisa e dificile de l'Ubaio.

De-segur avès capita de que fuguè soun chausimen ?

Sènso chancello e sènso regrèt, Firmin decidè de prendre la seguido de soun paire e de soun fraire pèr ajuda sa maire e si sorre dins la fermo de la valèio de Bayasse.

Après uno longuo annado de dòu, pousquè fin finalo se marida emé Eloudio, que pèr evidènci l'avié certanamen pas espousa pèr si sòu.

Sa vido, se debanè urouso, respeta e ama de tòuti li vilajan.

Soun rèire-felen es à l'ouro de vuei, guide de mountagno nauto, mounitour de parapendo e direitor d'uno escole d'esqui dins l'Ubaio.

Rose Pous

Conte d'à daut.

Carmelino

Pourtissoun

Se bèn de cop, ma memento me jogo quàuqui tour de... me ramente plus... èro quand?... Mai d'aquest evenimen m'en souvène coume s'èro racounta aièr.

Un sèr erian ana pèr uno vesprado encò dóu pastre de la Grand Bastido proche Brovés. À la co dóu loup, se despachavian, que la fre siblavo, long di camin e lou cèu metié un manteau de neu.

Tant lèu assetado proche lou fougau, lou cat Patou entre mi bras, restère sage coume un image.

De sa voues de bon countaire, Jan lou pastre, un rèn misterious, enreguè soun istòri.

Fa d'acò, d'an emé d'an, que dins la valèio dóu Piemount toucant lou village de Sant-Pèire, restavo un vièi garçoun que ié disien Martin, Martin, pas mai. Es, qu'enfant, sa maire l'avié leissa dins lou gourbelin di sorre de, Nosto Damo dóu Bon Secours.

Quouro aguè l'age de courre li fiho, tutto la jouinesso dóu village se trufavo d'éu. Fau dire que lou pieroun mascara mai qu'un cop mascaro la sartan.

- Hòu, ié disien, Martin Pasmai, te faudra courre de l'autre enclin de la frountiero pèr qu'uno fiho à marida vouguèsse de tu.

Lou Bastian, qu'avié la lengo bèn pendudo, n'en metié que mai:

- Leidas coume tu, ratatina, pas mai naut que tres poumo, siés un vertadié bàbi (*), emé ta caro touto frounsido, fases meme pòu is aucèu!

E de ralounga la sausso:

- Te! vè! tutto li fiho de l'endré se trufon de-longo de tu. As ges de bèn, nimai tres liro en pòchi, estènt qu'as degun pèr li pedassa. Tène ti bèn serra dins la bouito de ferre li quatre sòu que gagnes en fasènt lou bouscatié.

(*) Bàbi, grapaud.

La Fino, bouco pinsado, mouqueto:

- Es pas iéu que tendrai toun dedins d'oustau de ta vièio baraco qu'es miracle se s'embrenigo pas un jour que lou vènt d'aut boufo coume cènt diau.

Tòutis aquéli paraulo fasien fasti au paure Martin.

Un jour lou foutre de tout laissa lou prenguè. Mau-grat lou cèu de nèu bas, la cisampo que courrié dins li valoun prenguè courage. Zóu! Sènsò aguè pipa mot à degun, un matin, si quatre fardo sus l'esquino, partiguè.

- Ai plus pas un pèd d'aquéu vilage, ges de travai, te! n'ai moun gounfle de tout aquéu verminié de babias (**) que se garçon de iéu, m'en vau cerca fourtuno aiour, e à la Gràci de Diué...

À-n-uno flour de camin prenguè sus sa drecho e caminè, caminè à-n-èstre sadou. Se tanquè au amèu de Sant Antòni lou Vièi, en Franço.

- Mai de que vous pren de camina ansin soutu la nèu e lou vènt que trafigo jusqu'is os, ié diguè uno voues lòugiero coume l'auro d'un matin de printèms.

Martin badevo davans aquelo femo menudetu.

E tout en s'adraiant, ié diguè, tout en agantant pèr la mancho de sa vèsto.

- Moun paure ome. Anen! anen! Intras, anas vous recaufa encò nautre, agués ges de cregnènço, siéu pas souleto, moun paire m'espèro à l'oustau.

(**) Babias, gros grapau

Es coume acò que Martin Pasmai, l'italian rescountré Matildo la fiho dóu boulangié d'un village savouiard.

Vo! se soun marida e nòu mes passa, uno pichoto venguè au mounde. Tòuti tres s'enanèron viéure en Prouvènço dins lou poulit vilage de Sant Astagié.

Mai degun dins lou vilage coumprenguè perdequé vouguèron pas bateja l'enfant. Faguèron un tèms pauro vido, un matin, lou bouscatié dóu vilage troubè l'oustau vuege de tout e pu jamai degun ausiguè charra de Martin l'italian, sa femo Tilde e de l'enfant que degun avié jamai vist, Carmelino...

Paure d'éli s'avien sachu...

Carmelino

Toujour assetado proche lou fougau, lou cat entre mi bras e lou Tamango, moun chin à mi pèd, esperave l'acabado dóu raconte...

Jan lou pastre de la Grand Bastido, toucant Broyés s'èro leva. Subre sa touaio à papàri, uno grando tasso blueio emé lou negre de Banania, quatre poulidì tasso blueio tambèn cinq grand vèire blanc acoulouri. Touto la cousins sentié lou choucoulat, lou tihòu, lou vin caud e l'orange. Atubè lou fiò e risoulet presentè à cadun soun óufrèndo.

- Hòu, me diguère, de choucoulat tant goustous!

Iéu qu'avieu óublida lou goust, me lipave li bouco de plasé.

Se faguè un chut.

De glouglou escafèron lou chafaret di counvida.



Lou brave Jan prenguè sa pipo, la bourrè d'un pau de taba gris, tirè uno boufado, alor bèn tanca entre li bras de soun fautuei, tout en nous relucant, engranè la seguido de soun raconte.

Fau saupre que desempièi que s'èro levado de soun lié (èro quasimen miejour) Carmelino fasié lou mourre. Tant lèu cridè sa servicalo:

- Vole moun pichot dejuna!

La servicalo marmounejè:

- Es l'ouro de dejuna!!

Pamens, pourtè tout d'uno un platèu d'argènt, dous pan fres, de mèu dóu païs de l'oudour de lavando, un poutet de cunfituro de grafioun, uno tasso de cafè mounta sus d'uno niveto de la. Carmelino acabè tout.

En soun entour uno trueio aurié pas trouba si pourquet..

- Bouai! Bè! ai Jamai vist, desempièi que siéu servicalo, uno droulasso tant pourqueirasso!



Carmelino bramè coume un ase.

- De que m'arribo, dequ'ai fa pèr èstre just levado e leidasso de bon matin.

Avié li brego enfarinado, lou nas coume un clown de cirque, li chivu nousu coume de fielasso, d'ieu coume de councoumbre que viravon au verd e que ié sourtien tant round coume d'ieu de merlusso. Dins un crid mandè un cop de pèd au miradou que s'escrachè dins un boucan de ferre e de vitro brisado.

Parlas d'un estampèu...

L'ecò, qu'avié tout ausi, courrié sus li paret de l'oustau pèr ié counta l'afaire. Li paret qu'avien d'auriho coume d'elefant, empourtèron l'ecò, que s'enanè pèr l'estro, en semenant au vènt, tout ço que Carmelino repepiavo.

Fau dire que quouro li novo soun bono, anavon d'apasset pèr courre lis androuno, li traviolo, la plaço dóu marcat. Mai, uno d'aquéli qu'èro pas à dire, tòuti li barjaco anavon, anavon, fasènt tibla la guèto coume cènt diau, ansin, enjusqu'is acabado di terro.

Lou sabié, l'ecò de l'oustau, sentié un brignoun d'escafi d'irounio dins aquéu marrit charra de Carmelino. Tambèn qu'eici dins l'encountrado, l'avien sobre-noumado la vièio sartan, que vau s'apara de tout, sènsò se mascara lou bout di det. Que fau dire que fasié plus lèu un tour que dous, feinianto dins l'amo. Degun l'èro tant qu'elo...

Vai-ti que l'ecò, ni uno, ni dos, se despachè d'ana repeta li paraulo mielouso de Carmelino e acò enjusqu'i fin founs di terro, di mountagno, di mar, dis oucean e tambèn dis isclo...

Èro, un ecò de lengo bèn pendudo,..

- Hoi! moun galan masc, mimounejè à-n'aquéu grand sourcié di Valoun Sournaru ounte s'escoundié is uei de tòuti.

Qu'éu, lou sabié, ié fau toujour tira l'estafo.

- Fièr tau lis artaban, vous demande just de faire un pantai, mai un d'aquéli pantai que vole parteja emé degun. Vaqui, diguè tutto pleno de vergouchno.

E à flour e mesuro, coumtavo sus si det, dis ounglasso longo coume de sagelo d'indian d'Americo, tout en fasènt lou teta-dous davans lou regard de fiò dóu masc.

- Un, diguè, vole ana soupllo coume uno sagno ansin jitarai à la flamo dóu fougau aquelo maudit crouseto de castagnié.

Levas-me aquéli dènt de chivau e metas-me de bèlli dènt blanco coume de la fin que, quouro moun sourrire sara ravi e amistadous, sènsa vergouchno, pourrai jita en risènt, uno enmascarié à tòutis aquélis anant e venènt sènsa bon pensamen, tout en ié baiant un bisset de punimen, que forçò, n'aurien besoun pèr si marrìdi pensado. Que de cop de pèd au quiéu de perdon.

Te! n'en vese un just aqui, que passo dins la carriero, aqui soutu ma fenèstro. Es-ti que sabès ço qu'a fa? noun? es verai lou sabès pas! la semano passado, legiguère lou libre de tòuti li pensado qu'avié leissa sa maire sènsa soulamen un tros de pan.

Ve! Disié, ansin, que coume l'ase de Mèstre Picobèn lou masié dóu Bos de Maniho, n'en prendrié l'abitudo. Mai l'ase n'èro mort. Coume acò, elo, agantarié en mens de tèms, lis ouro d'eiritage, e poudrié viéure chanudo, bord que sa maire avié agu la siéuno mai que remplido. E vuei èro soun tour de prouficha d'aquelo mano d'or, d'argènt, de bèn sobre aquelo terro.

Me voulès pas crèire? Te! cliquetas sus vosto lucarno d'ourdinatour e troubarés que ço que vous dise es pas messorgo.

- Oh! moun bèu galant, dounas-me lou poudé de puni l'ome, sènsa fe, ni lei, pèr lou manda ounte lis ase van, ié diguè, faroto, tout en se trena de belu, e de guincha lou tafanàri.



Degun ausavo lou mot dins aquelo vesprado tant erian enfada pèr lou raconte de Jan lou pastre. Es qu'èro un famous countaire e li mot, sourti de si bouco voulastrejavon.

Iéu, restave mudo davans li nasco que souvetavo Carmelino. Devié agué la tèsto un rèn asclado pèr vougué faire à-n-elo souleto la lèi sobre la Terro entiero.

Coume lou fiò èro un rèn toumba, Jan lou pastre, vesènt que la mameto Louiso de la bastido de la Pampo de Rampau s'atremoulié lèu, prenguè sobre la chaminèio, lou caufo-pèd, quàuqui tafo de brasoun e zòu! soutu li pèd de Louiso que s'encafournè soutu la grando capo de Jan. Vai! jogavo pas de la parpello pèr pas n'en perdre la fin, dóu raconte de la Carmelino

Jan empurè lou fiò emé uno brassado d'avi, tres branco de bos de pin, que tout en fasènt de belugo, embaumassèron l'èr d'oudour di colo.

D'aise, d'aise, Jan reprenguè lou pas de soun istòri.

Proche Carmino, lou masc mudejavo, traiaiavo de tèsto pèr bèn saupre tòuti li souvèt de Carmelino e assabenta la verita puro de tòutis aquéli mot jita au vènt pèr uno lengo de serp verinouso, de mai, leidasso, coume un bàbi. Pamens, èro pas tant marrit qu'acò lou masc di Valoun Sournaru... Tambèn s'un jour poudrié faire d'aquelo vièjo sartan, uno bello e gènto femo.

Mistèri! I'a qu'eu que lou sabié!

Es-ti qu'un jour de bèu tèms, la Carmelino samenarié la fourtuno siéuno sènso se mascara li det. Quàuqui malurous aurien uno pougnado d'ouro pèr acaba la fin dóu mes! Emé de man fino coume de sedo de magnan dounarié un babin de tendresso à-n'un anant sènso rèn. Un gèst d'Amour à-n'un parèu que lis enfant an óublida que si gènt avien enca un semblant de vido à-n-éli dous, dins l'oustaou di pantai de jouinesso que, bèn de cop, fasien pichot, pèr acaba la fin dóu mes, pèr touca li quatre sòu de la retirado à la banco.

Pamens s'èron leva lou mafre pèr douna la pitanço à la marmaillo de drole, mau-grat qu'èron que de bastidié.

Carmelino boulegavo pas d'un pas, avié pòu de rèn davans lou masc di Valoun Sournaru. Piquè di pèd e demandè enca un vot. Lou masc gangassavo la tèsto: voulié pu rèn ausi. Ié tenié à-n'aquéu vot.

- Voudrié, e acò sènso reluca lis uei lou masc, voudrié, diguè mai, un bèu nas mai un nas tant poulit que li femo dóu vilage me jalouslyrien e tambèn poudrai, à la banco cerca li bihet e senti l'oudour de l'argènt. Alor, me croumparai de bèu parun, de bèlli belòri, pèr faire apali de jalouslyé la femo dóu broucantour, que se crèi la rèino d'Angloterro.

- Jamai un cop, quand que siegue, viro la tèsto devers li bràvi gènt pèr ié rendre un "Bonjour, coume anas", ah! noun! tres cop noun! acò es que mesprés e jamai uno ouro pèr lou paure mingous asseta souto lou revelin de la glèiso. N'en vaqui uno que me fau ié refresca la cervello. Ié ramenta s'avié pas trouba un paure couiouunas qu'avié tres debas e un soulié pèr fourtuno belèu que coume lou revelin esperarié d'un anant quàuquis ouro pèr douna la becado à soun enfant sènso noum.

- Anen! anen! diguè ma maire en virant is uei devers iéu.

- Vai, te fagues pas de crous de paio, Jóusefino, ié respoundeguè Jan lou pastre, à l'ouro de vuei, n'en sabon mai que nautre quouro pourtavian braieto courto e gounello de lano bruto.

Iéu faguère coume s'avié rèn ausi. Pamens n'avié li rouito i gauto. Eto segur que sabié qu'un enfant sènso noum èro que sa maire avié fauta e que lou paire se n'en trufavo coume de si proumiéri braio, lis abandounavon à soun destin, elo e l'enfant.

A nosto escolo n'avié un que ié disien Lucian dóu Pont Foundu bord que l'avié trouba souto lou pont. Tre la sourtido de l'escolo li garçounas ié courrien darrié sèmpre mouquet:

- Te! reluco un peu coume lou bastard fai lou fièr.

Bèn de cop Lucian ié fasié lou poung. Es-ti que sabien aquéli cervelo d'aucèu qu'aquéli flus de paraulo que semenavon, trafuravon lou cor dóu paure drole. Mau-grat tout lou tèms passa, avancè dins sa vido e avié sèmpre gagna pèr éu e sa famiho lou pan e lou coutèu.

Jan se dreissè, empurè enca un cop lou fiò. Óufriguè de nose, de pasto de coudoun, de meraviho que sa cousin Maino avié fach emé amour e paciènço pèr regala tout soun mounde.



Iéu, me lipave li det. Après lou choucoulat, tout èro un festin, vo! un festin de rèi. Jan lou pastre, amatè sa voutes, sa voutes qu'èro d'or. Cadun de nautre e adraiè la fin de soun recit. Emé finesso coume un sourcelage, reprenguè lou fiéu roumpu de l'istòri de Carmelino, la vièio sartan.

Mau-grat lou marridun e li mot de venjanço de Carmelino contro aquéli qu'avien mena la vido duro à si gènt, lou masc coumprenguè que Carmelino voulié trouba un rèn de sereneta.

Èro negro nue, l'estelan beluguejavo de tóuti sis estello pèr festeja la neissènço de l'enfant dins belèn, entre l'ase e lou biòu, la bono Maire e Sant Jóusè.

Lou masc ausiguè li tres Rèi Mage que charravon de Carmelino. Se disié:

- Bautasar fai fleclàmus: à l'aveni ié proupausaren un vot, à-n'elo de faire chausido, bon o plen d'amarun.

Carmelino acetè un poudé de la darriero chanço.

De parpaiolo de nèu toumbavan long de l'èstro barrado de Carmelino. Touto enfrejoulido, se mirè contre lou carrèu de la vitro. Lou rebat èro sobre naturau! Te! vaqui-ti pas que souto li coulour de l'arc de sedo uno bello fado ié fasié faci.

Vestido d'uno raubo d'un blu à faire apali li mar, lis oucean, li lauset...

Si long chivu blound à faire abaissa lis espigo de blad au tèms di meisoun...

De bèus uei coulour de moufo-de-mar e clar coume uno sourço resquihavon sus si gauto roso coume la mai talentuoso di roso, de lagremo de diamant que tant lèu touca si det fin coume de telo d'aragno, se tremudavon en peço d'or à pougnado. Deque faire de milié d'urous. Carmelino restè mudo d'atupimen.

- Alor! Alor! mèstre Jan, de qu'a fa Carmelino ié demandère.

Jan diguè:

- Quouro li cresènt festejon la vengudo sobre nosto terro d'un enfant lou sèr de Nouvè restara pèr touto sa vido l'enfant lou mai ama.

-Es aquèu jour de Nouvè que Carmelino venguè à mai de trento an, la mai bello di fado pèr lou bonur de si gènt: Martin Pasmai l'italien e Matildo la savouiarde au Païs di pantai...



Gineto Fioré-Florens

La crebasoun

Quatre estudiants à la FAC, jouine e peresous, vènon d'aprene qu'auran deman de matin, un eisamen impourtant.

Desgouta d'estre prevengu autant tard e d'agué un eisamen, d'un accord coutrò, decidon de manca.

L'autre lendeman, li tres gusas arribon en cours, van vèire lou proufessour e ié dison :

- Moussu, escusas-nous, aièr, avèn pas pouscu veni. Sian vengu en veituro e... un pneu a creba !

Lou proufessour coumpatissènt, ié dis gentamen que saran pas puni, mai que dèuran passa l'eisamen dins la journado.

aceton e se veson manda chascun dans uno salo. Mai, à sa grando souspreso, l'eisamen a qu'uno souleto questioun.

1) Quete èro lou pneu qu'a creba?



...?Prouvènço!... - Buletin n° 70

